



Condizioni di contratto

1. Prodotti

Ogni prodotto contemplato dal contratto messo a disposizione da Hilti deve essere trattato in modo individuale nel rispetto del presente contratto e delle relative condizioni («contratto relativo a un apparecchio»). I prodotti contemplati dal contratto sono riportati nell'Allegato C. Non sono esplicitamente prodotti contemplati dal contratto gli apparecchi sostitutivi (#3.1) impiegati temporaneamente e gli apparecchi noleggiati (#3.2). Nel corso della durata del contratto corrispondente relativo a un apparecchio elencato nell'Allegato C Hilti eroga i servizi previsti nell'Allegato C e definiti nelle presenti condizioni.

2. Servizi di base

2.1. Riparazione, manutenzione e calibratura

I prodotti contemplati dal contratto possono essere riparati unicamente da Hilti. Quest'ultima fornisce a proprie spese i seguenti servizi: riparazione e necessaria manutenzione dei prodotti contemplati dal contratto, compresi il ritiro, il lavoro, i ricambi, i test standard destinati al controllo della sicurezza e la consegna. Tutte le batterie e i caricabatterie indicati nell'Allegato C e nel presente contratto sono inclusi nel servizio. È inoltre compresa la calibratura di prodotti contemplati da contratto per la tecnica di misurazione. Sono esclusi dal servizio tutti i prodotti che non sono contemplati nell'Allegato C del contratto, in più materiali di consumo, e gli strumenti.

Salvo diversamente stabilito nel presente contratto, tutte le spese di riparazione sono a carico di Hilti. Il cliente sostiene le spese per i servizi e/o la manutenzione dei prodotti contemplati dal contratto che non vengono utilizzati correttamente o che vengono trattati in un modo altrimenti non conforme al contratto (#8). Se la riparazione non risulta più essere economicamente conveniente (danno economico totale), Hilti ha la facoltà di rinunciare alla riparazione e di sostituire l'apparecchio in questione con un nuovo prodotto contemplato dal contratto. In tal caso Hilti rinuncia alle rate di utilizzo ancora dovute per l'apparecchio difettoso. Il cliente paga le rate per il nuovo apparecchio aggiunto, trattato come un nuovo prodotto contemplato dal contratto, secondo quanto stabilito alle #5.1 e #7.3. Se il cliente rifiuta la sostituzione del prodotto, il contratto relativo al prodotto difettoso in questione si estingue.

2.2. Sostituzione di apparecchi (#7)

Hilti ha il diritto di sostituire di propria iniziativa, alla data di sostituzione stabilita nell'Allegato C, tutti i prodotti contemplati dal contratto.

3. Servizi premium

(valido unicamente per i prodotti contrattuali indicati nell'Allegato C)

3.1. Apparecchi sostitutivi

Durante i periodi di mancato funzionamento causati da riparazioni o manutenzioni contrattuali di un prodotto contemplato dal contratto, il cliente può chiedere a Hilti un apparecchio sostitutivo equivalente. Dopo la restituzione del prodotto riparato contemplato dal contratto, l'apparecchio sostitutivo deve essere immediatamente restituito a Hilti. Se la restituzione subisce ritardi, i canoni di noleggio giornalieri vengono fatturati secondo quanto stabilito alla #3.2. Gli apparecchi sostitutivi devono essere utilizzati secondo quanto stabilito alla cifra #8.

Per questo servizio il cliente versa un canone mensile corrispondente per ciascun prodotto contemplato dal contratto. Questo canone è incluso nel canone di utilizzo mensile stabilito nell'Allegato C.

3.2. Apparecchi a noleggio

Qualora vi sia un fabbisogno particolarmente elevato o nel caso di applicazioni speciali il cliente può chiedere a Hilti degli apparecchi a noleggio. Il numero di apparecchi a noleggio ottenibili da Hilti è fondamentalmente illimitato; tuttavia, in caso di ingenti quantitativi le parti devono concordare una soluzione consensuale. Gli apparecchi a noleggio devono essere utilizzati secondo quanto stabilito alla #8.

Per l'utilizzo di questo servizio il cliente corrisponde un canone mensile per ciascun prodotto contemplato dal contratto. Questo canone è incluso nel canone di utilizzo mensile stabilito nell'Allegato C. A titolo supplementare vengono inoltre fatturate separatamente le spese di noleggio effettive per ciascun apparecchio a noleggio e giorno secondo l'elenco degli apparecchi a noleggio (tale elenco viene messo a disposizione all'occorrenza). La durata di noleggio minima è di 3 giorni.

3.3. Copertura contro i furti

Con questo servizio, tutti i pagamenti ancora dovuti a Hilti per i prodotti contemplati dal contratto vengono coperti contro i furti mediante una franchigia. Gli apparecchi sostitutivi e a noleggio sono esclusi dalla copertura contro il furto (cfr. #1 e #9.3). Il cliente è tenuto a presentare a Hilti un rapporto di polizia che dimostri che si è verificato un furto. Tale rapporto deve illustrare le circostanze del furto e indicare il tipo di apparecchio nonché il numero di serie dell'apparecchio rubato.

In caso di furto il cliente è tenuto a contribuire unicamente con una franchigia del 25% di tutti i pagamenti ancora dovuti per l'apparecchio rubato. L'ammontare del conteggio finale si calcola dal totale di tutti i canoni di utilizzo mensili non ancora corrisposti e dalla cifra richiesta per il pagamento effettuato dopo la scadenza conforme a #7.4 e dedotte le spese di servizio per il relativo prodotto contemplato dal contratto. La sostituzione del prodotto contemplato da contratto non costituisce una premessa per l'applicazione di questa regola. Se il cliente desidera la sostituzione dell'apparecchio rubato, l'apparecchio sostituito viene trattato come un nuovo prodotto contemplato da contratto che viene aggiunto alla flotta di apparecchi già esistente del cliente (#6).

La copertura contro i furti copre annualmente al massimo il 25% del prezzo netto di listino di tutti i prodotti contemplati da contratto coperti dal presente contratto (percentuale massima di copertura contro i furti). Se l'importo complessivo dei pagamenti ancora dovuti per i prodotti contemplati dal contratto rubati nei 12 mesi precedenti (compreso l'apparecchio rubato in questione) supera la percentuale massima di copertura contro i furti, tale copertura non trova ulteriore applicazione. Se l'importo complessivo dei pagamenti ancora dovuti è in parte inferiore e in parte superiore alla percentuale massima di copertura contro i furti, la copertura contro i furti vale soltanto per la parte inferiore a tale percentuale. Ai fini del calcolo della percentuale massima di copertura contro i furti sono rilevanti unicamente i relativi calcoli effettuati da Hilti.

Per questo servizio il cliente corrisponde un canone mensile per ciascun prodotto contemplato dal contratto (canone per la copertura contro i furti). Tale canone mensile è incluso nel canone di utilizzo mensile secondo quanto stabilito nell'Allegato C.

La copertura contro i furti non è efficace in caso di negligenza o atti dolosi del cliente o di un suo ausiliario o fino a quando il cliente si trova in mora con il pagamento nei confronti di Hilti. I prodotti contemplati dal contratto smarriti o danneggiati non sono coperti dalla presente assicurazione. In questi casi vale quanto previsto alle #8 e #9 del presente contratto.

4. Durata del contratto

4.1. Il presente contratto entra in vigore il giorno in cui viene sottoscritto da entrambe le parti. Esso resta in vigore fino alla scadenza di ogni singolo contratto relativo a un apparecchio. Nonostante quanto specificato sopra, il presente contratto può essere rescisso per iscritto in qualsiasi momento con effetto immediato da ciascuna delle parti mediante lettera raccomandata indirizzata alla controparte se si verifica una delle seguenti circostanze:

a) la controparte viola una disposizione rilevante del presente contratto e non vi pone rimedio entro 30 giorni dalla ricezione della comunicazione scritta e motivata della controparte. Sono considerati violazioni rilevanti anche i pagamenti non effettuati entro i termini stabiliti; oppure

b) l'incapacità della controparte di far fronte ai pagamenti (insolvenza), la sua richiesta di approvazione di una dilazione di pagamento, l'avvio dello scioglimento della sua attività o di trattative giudiziarie o extragiudiziarie in tal senso con i propri creditori; oppure

c) il verificarsi di un cambiamento sostanziale negli attuali rapporti di proprietà della controparte o il trasferimento a una o più persone fisiche o giuridiche del controllo sulla controparte o di una quota essenziale delle sue partecipazioni azionarie, per cui non è più ragionevolmente possibile esigere dalla controparte l'accettazione di un simile cambiamento.

4.2. All'atto della rescissione del presente contratto per un qualsiasi motivo, il cliente è tenuto a restituire immediatamente a Hilti tutti i prodotti contemplati dal contratto in buone condizioni, (fatta riserva della normale usura). Se il presente contratto è terminato, diviene inoltre immediatamente esigibile un importo da pagare dal cliente a Hilti, così composto: dalla totalità dei canoni di utilizzo mensili non ancora corrisposti, dal canone di utilizzo mensile per ciascun prodotto contemplato dal contratto per la durata di utilizzo residua del corrispondente contratto per l'apparecchio, per cui con deduzione dei corrispondenti futuri canoni di servizio e della rispettiva imposta sul valore aggiunto. In un tale caso il cliente è tenuto ad assumersi anche le spese per la restituzione dei prodotti contemplati dal contratto. Il cliente è tenuto a versare immediatamente tale importo.

5. Canoni

5.1. Canone di utilizzo mensile

Il singolo pagamento mensile a Hilti («importo complessivo del canone di utilizzo mensile») viene calcolato sommando i canoni di utilizzo mensili corrisposti per i singoli prodotti contemplati da contratto (costituiti dal canone di utilizzo e dalle relative spese di servizio) secondo quanto stabilito nell'Allegato C. In caso di aggiunta, eliminazione o sostituzione di singoli apparecchi l'Allegato C deve essere adeguato di conseguenza. Una volta stipulato tra le parti un singolo contratto relativo a un apparecchio, il canone di utilizzo mensile per tale apparecchio, con riserva della #11.8, non può essere aumentato per tutta la durata del contratto per l'apparecchio.

5.2. Apparecchi integrati nel presente contratto

Gli apparecchi Hilti acquistati prima della stipulazione del presente contratto possono essere integrati nel presente contratto per la durata di utilizzo prevista nell'Allegato C.

Per tali apparecchi integrati nel contratto vengono erogati i servizi di base secondo quanto stabilito alla #2.

È possibile usufruire dei servizi premium (senza copertura contro i furti) anche per questi apparecchi Hilti di volta in volta integrati nel contratto.

Per ciascun apparecchio Hilti integrato nel contratto il cliente versa un canone specificato nell'Allegato C per il relativo servizio.

6. Ampliamento della flotta di apparecchi

Fatta riserva dell'approvazione di Hilti, in qualsiasi momento successivo all'entrata in vigore del contratto il cliente può includervi altri apparecchi Hilti. Anche per tali apparecchi valgono le condizioni previste dal contratto; viene stipulato un nuovo contratto relativo a tali apparecchi. L'importo complessivo corrispondente del canone di utilizzo mensile è fissato secondo quanto stabilito alla #5.1.

7. Sostituzione continuativa degli apparecchi

7.1. Ciclo di sostituzione

D'intesa con il cliente possono essere sostituiti con ritmo trimestrale, semestrale o annuale tutti i prodotti contemplati dal contratto la cui durata di utilizzo è scaduta; ciò può comportare una proroga della durata di utilizzo prevista nell'Allegato C. Il canone di utilizzo mensile per i relativi prodotti contemplati dal contratto viene fatturato sino alla data di sostituzione.

7.2. Proroga della durata di utilizzo

Per i prodotti contemplati dal contratto che non vengono restituiti entro la data di sostituzione, Hilti può prorogare ad un massimo di 12 mesi la rispettiva durata di utilizzo, a partire dalla data di sostituzione concordata nel contratto relativo a tale apparecchio, a meno che il cliente non rifiuti tale proroga entro 14 giorni dalla scadenza della durata di utilizzo. La tassa di utilizzo mensile per il relativo prodotto contemplato dal contratto continua a essere fatturata fino a quando l'apparecchio, anche in seguito a riparazione o manutenzione, non viene restituito, oppure al più tardi al raggiungimento della nuova data di sostituzione alla fine del periodo della proroga. I prodotti contemplati dal contratto inviati a Hilti nel corso della durata di utilizzo prorogata si considerano restituiti. Di conseguenza, nel corso della durata di utilizzo prorogata non viene effettuata, in linea di massima, alcuna riparazione o manutenzione del relativo prodotto.

7.3. Nuovi prodotti contemplati dal contratto

Al più tardi 30 giorni prima della data prevista per la sostituzione del prodotto contrattuale Hilti può offrire al cliente un nuovo apparecchio Hilti che corrisponda alle esigenze effettive del cliente nonché alle disposizioni e ai prezzi vigenti a quella data. Se il cliente conferma l'ordine, viene stipulato un nuovo contratto relativo a tale apparecchio.

7.4. Restituzione dei prodotti contemplati dal contratto

Al più tardi il giorno stabilito per la sostituzione dell'apparecchio (cfr. #7.1 / #7.2) il cliente è tenuto a restituire a Hilti i prodotti contemplati dal contratto. Se il cliente non restituisce a Hilti l'apparecchio entro il termine stabilito, gli viene addebitata una tassa per il ritardo nella restituzione corrispondente a una percentuale del 10% del prezzo di listino del rispettivo prodotto. Il prodotto contemplato dal contratto resta proprietà della Hilti e viene trattenuto da Hilti se viene restituito in un secondo tempo. Il cliente non ha la possibilità di acquistare il prodotto contemplato dal contratto. Una volta pagati tutti i canoni di utilizzo mensili maturati, il contratto relativo all'apparecchio corrispondente si estingue.

8. Utilizzo

I prodotti contemplati dal contratto possono essere utilizzati esclusivamente per lo scopo previsto nell'assoluta rispetto delle condizioni di funzionamento nonché delle altre disposizioni emanate da Hilti. In caso di danno dovuto a un utilizzo improprio o per uno scopo diverso da quello previsto, il cliente è responsabile della perdita o del danno cagionato. I prodotti contemplati dal contratto possono essere utilizzati esclusivamente con i relativi pezzi sostitutivi, gli accessori e i materiali di consumo Hilti oppure con pezzi sostitutivi, accessori e materiali di consumo di qualità equivalente. Il cliente non è autorizzato a offrire in noleggio (né congiuntamente, né singolarmente) prodotti contemplati dal contratto né può consentire l'utilizzo a terzi in altra forma, a meno che Hilti non abbia conferito preliminarmente il proprio esplicito consenso scritto a tale scopo.

9. Prodotti smarriti o rubati

9.1. In caso di smarrimento o furto di prodotti contemplati dal contratto e fatta riserva di quanto stabilito alla #3.3, il cliente corrisponde a Hilti un importo corrispondente ai canoni di utilizzo mensili non ancora versati maggiorati da un importo pari alle tasse per il ritardo nella restituzione, secondo quanto stabilito alla #7.4.

9.2. Hilti può quindi offrire immediatamente al cliente un nuovo prodotto contemplato dal contratto.

9.3. In caso di smarrimento o furto di apparecchi sostitutivi (#3.1) o a noleggio (#3.2), il cliente paga a Hilti un canone per spese dell'ammontare del 40% del prezzo di listino attuale per l'apparecchio corrispondente. Se il cliente ha concluso un contratto con copertura del furto, questo canone si riduce al 20% del prezzo di listino attuale. L'apparecchio sostitutivo o a noleggio resta di proprietà della Hilti e viene trattenuto da Hilti quando viene restituito in un secondo tempo. Il cliente non ha la possibilità di acquistare il prodotto sostitutivo o a noleggio.

10. Proprietà

I prodotti contemplati dal contratto restano di proprietà della Hilti. Il cliente si impegna a mantenere i prodotti contemplati dal contratto liberi da diritti di terzi, a non costituirli in pegno, a non gravarli o ipotecarli e a non permettere che vengano gravati da un diritto di pegno. Il cliente si dichiara altresì d'accordo di informare immediatamente Hilti in merito a eventuali diritti opponibili da terzi nei confronti di un prodotto contemplato dal contratto. Le spese di difesa contro un tale diritto di terzi sono a carico del cliente.

11. Ulteriori disposizioni

11.1. Fatta riserva di quanto stabilito alla #11.6, non sono consentite modifiche o aggiunte alle presenti condizioni.

11.2. Tutti i servizi premium, le durate di utilizzo e i canoni relativi ai prodotti contemplati dal contratto secondo quanto specificato nell'Allegato C si considerano accettati dal cliente, a meno che quest'ultimo non li abbia rifiutati per iscritto entro un termine di 10 giorni dalla ricezione del relativo Allegato C.

11.3. In caso di contraddizione tra gli allegati e il presente contratto prevale quest'ultimo.

11.4. L'invalidità attuale o futura di singole disposizioni contenute nel presente contratto non influisce sulla validità delle altre disposizioni contrattuali. Le parti sono tenute a sostituire immediatamente le disposizioni invalide con altre disposizioni legalmente valide. Il contenuto e gli effetti di tali disposizioni devono essere conciliabili con lo scopo previsto delle disposizioni invalidate.

11.5. Nessuna delle parti è autorizzata a cedere a un terzo i propri diritti derivanti dal presente contratto e/o a trasferirgli gli obblighi derivanti dallo stesso senza che la controparte abbia preliminarmente approvato per iscritto tale cessione e/o trasferimento. Nonostante quanto stabilito sopra, Hilti ha il diritto di cedere in qualsiasi momento i crediti (in particolare i debitori) derivanti dal presente contratto nonché tutte le garanzie e i diritti accessori in relazione con tali crediti a un terzo anche senza il consenso della controparte.

11.6. Hilti si riserva il diritto di modificare in qualsiasi momento le condizioni del presente contratto. Le condizioni modificate del presente contratto vengono comunicate per iscritto al cliente e si considerano accettate da quest'ultimo se egli non le rifiuta per iscritto entro 10 giorni dalla ricezione della comunicazione. Le condizioni attuali sono inoltre pubblicate al sito web della Hilti sul legame: www.hilti.ch. Il cliente prende atto e si dichiara d'accordo di informarsi periodicamente (almeno una volta per anno) a questo legame sui condizioni attuali.

11.7. Il cliente non è autorizzato a compensare i propri diritti con i diritti di Hilti o con quelli di terzi a cui Hilti ha ceduto i suoi diritti e/o gli obblighi che le derivano dal presente contratto.

11.8. Hilti si riserva il diritto di adattare allo sviluppo dell'indice della Svizzera dei prezzi al consumatore dell'OCESE le rate totali mensili fino alla rispettiva fine del contratto per l'apparecchio per tutti i prodotti contemplati da contratto messi a disposizione in base a questo contratto dopo il 31.05.2010, se l'indice è aumentato di oltre il 4% nel corso degli ultimi 12 mesi. Questo adattamento si applica dopo il corrispettivo aumento sempre a partire dal mese susseguente.

11.9. Il termine di pagamento per il canone mensile e di 15 giorni da contare dalla data della fattura; questa regola prevale ad altri convenzioni sui termini di pagamento.

11.10. Fatta riserva delle condizioni contenute nel presente contratto valgono le condizioni di contratto generali di Hilti.